

猫步旅人^①
张帆 作品

猫步
旅人

猫步旅人^①
张帆●作品



猫
旅步
人

青 岛 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

猫步旅人 / 张帆著. -- 青岛 : 青岛出版社, 2015.6

ISBN 978-7-5552-2360-3

I. ①猫… II. ①张… III. ①散文集—中国—当代
IV. ①I267

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第128771号

- 书 名 猫步旅人
著 者 张 帆
出版发行 青岛出版社 (青岛市崂山区海尔路182号, 266061)
邮购电话 13335059110 (0532) 80998664 85814750 (兼传真)
本社网址 [http:// www.qdpub.com](http://www.qdpub.com)
责任编辑 郭东明
审 校 程兆军
摄 影 空 明
封面设计 祝玉华
内文设计 刘 欣
制版印刷 山东鸿杰印务集团有限公司
出版日期 2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷
开 本 32开 (787mm × 1092mm)
印 数 5000册
印 张 6.75
字 数 100千
书 号 ISBN 978-7-5552-2360-3
定 价 36.00元

编校质量、盗版监督服务电话 4006532017

青岛版图书售后如发现质量问题, 请寄回青岛出版社出版印务部调换。

电话 (0532) 68068638



上了路的猫，
似乎总准备于天黑之前返回温暖的领地，
天明又悄然向另一个陌生的地点出发。
猫步旅人放弃计划，
追随内心呼唤的方向，
从独身找寻的经历中获得快乐和安全感。
不用人告诉我应不应该，
我都决定，
让最后的旅行随性开始……



张帆

上海外国语大学英语语言文学学士
英国诺丁汉大学现代英语语言学硕士
英国西敏斯特大学双语翻译硕士

天秤座

以开怀为由行走，以相同姿态书写
和生活。

偷习英式幽默，自嘲也懂中式、西
式娱乐的秘诀。

很少迷路，准则或多或少在于
follow heart。

热爱事业，乐此不疲地做她人生的
发明家。

昨天，今天，明天，
非“猫步旅人”不可自喻。

微博：t.qq.com/maobutraveller

博客：blog.sina.com.cn/maobu

I leave me people, me land, me home

For reasons, I not too sure

I forsake de sun

And de humming-bird splendour

Had big rats in de floorboard

So I pick up me new-world-self

And come, to this place call England

At first I feeling like I in dream -

De misty greyness

I touching de walls to see if they real

The solid to de seam

And de people pouring from de underground system

Like beans

And when I look up to de sky

I see Lord Nelson high - too high to lie
And is so I sending home photos of myself
Among de pigeons and de snow
And is so I warding off de cold
And is so, little by little
I begin to change my calypso ways
Never visiting nobody before giving them clear warning
And waiting me turn in queue
Now, after all this time
I get accustom to de English life
But I still miss back-home side
To tell you de truth
I don't know really where I belong

— Grace Nichols

引子

“我把时间当成记录生活的赌注，当我决定对着这块陌生的地方宣战，赌注加倍了。

要来的将不是一次意外出走，看着护照里炫目的签证大印，俨然是夏娃瞥见禁果的样子，那是一种自己选择的恐慌，一种不能预见的烦躁，一种受了诱惑的心甘情愿。

夏娃走出伊甸园，亚当追随，我在希思罗落定，孑然一身……”

看到这里，阴霾的四月天显露出一丝要晴的

迹象，隔壁的女生吹起萨克斯，没有其他乐器相伴的萨克斯风生硬得如同男人的喉结，不过已经习惯了，况且曲子是自己最钟爱的那首《你是我乘风的理由》。跳下床，收起笔记，去给自己冲一杯薄荷茶，寂静森林的小鸟唱起歌来，下午4点钟，一切像拍戏那么准确无误。

这不是拍戏，是我，是我的生活。这一切也不是道具，是英国，是冲出去就会撞个满怀的伦敦四月。我透过镜子的反射看到刚刚温习的笔记，做了个鬼脸，“明天见，我的昨天！”

披一件风衣出门，看见的第一个人，黑人，在他身旁擦过，敏感的嗅觉微微有点儿不安。来英国后，很多习惯都改变了，可是有些事就是不能不有反应……记得一次在地铁站不走运，站在被几个黑人夹馅儿饼的位置，逃也逃不掉，最后还是吐了出来，这倒好，旁边的人嫌脏，各撤出半步去，才让空气钻进来救命。

后来，干脆把伦敦的黑人形容成一道看得见，

闻得到的风景，再后来，听一个朋友说一个种族的人对其他种族的体味都是很敏感的，不禁想也许每个遇见的黑人、白人对我背地也有控诉呢。这是不是真的不重要，重要的是从此我决定怀着被别人接纳的心态，去接纳别人。这就叫宽容吧，比看淡一次感情欺骗，原谅民政局弄丢了你的护照更伟大的举动。伦敦给我一次机会站在种族问题的高度上看世界。

不禁笑出声来。

“请问，你不介意跟我拍张照片吧？”一个意大利口音的人打断我的胡思乱想。我这才发觉已经走到伦敦桥上来了。

“什么？你说什么？”我明明听懂了对方的请求，出于谨慎，再问一下。

“可以和你拍张照片吗？”没错，是“跟你”不是“给我”。

“好，不过有什么理由让我……”

“因为你走路时的笑容似曾相识，你让我想

起4年前走在伦敦桥上的我，异乡人在异乡最宝贵的是还时时不忘对自己微笑。”

这个理由说服了我，我们——四年前的他和两年后的我——拍了照片，道别。

西边的云层破出一道光芒，清晰得似乎触手可及，与伦敦桥相望的双塔桥格外宁静、坚强，载着车水马龙，呵护着历经沧桑的泰晤士河，船主拉长汽笛，穿过桥洞向繁华的方向驶去。

多么井然有序的一个黄昏，第一次由衷地欣赏出英国平凡真实的一面，不过也许是第一次，彻底放低心态，感受一次街头漫步，不慌不忙，不畏前途，不问来路。

引子 /001

下午的时光在流淌 /001

遭遇文人 /010

一天的哲学问题 /016

英国在何处感性 /021

情亦有道 /028

老街（上） /032

老街（中） /037

老街（下） /041

送行 /046

酒馆文化 /047

饮的理由 /052

经典，在老剧院 /067

小忆诺城 /063

又见伊人 /068

不逝的情结 /076

Soho /082

英国茶 /087

英国美食 /091

七棵橡树(一) /096

七棵橡树(二) /104

骚扰信 /111

最后的孤独 /116

去，就算到达？（上） /120

去，就算到达？（下） /124

曼城之行 /131

物是人也是 /140

猫步旅人 /165

告别希思罗 /190

结束语 /197

今天的天气好了，课却挺没劲的。临时找来的翻译老师很让人失望。

这位老先生是英籍中国人。中文英文都说得不错，偶尔也能撒几句广东话，可是很遗憾他讲不来翻译。老先生偏偏又好面子，光天化日下对着课堂上的十几个在他眼里不过是“小土豆”的学生不着边际地评论经济时政，也算显示一下自诩于牛津经济系毕业的光环。不知他有没有觉察有个倒了胃口的“小土豆”一脸怔怔的愠色。

Mamma mia! 好容易挨到下课，我直奔咖啡店，抓起冷三明治，打开就吃。虽然夹洋葱和奶酪的面包片是最乏味不过的食品，此时的我竟一点儿都不介意用它去弥补过去3小时因精神食粮短缺造成的饥渴。10分钟把手里的三明治消灭掉，准备回家，一个过来搭腔的英国人是这个乏味下午里一个意外的惊喜。

“你是中国人吗？”他竟然用中文说。

“是，是啊。”一时从英文到中文还有点转不过弯儿来。

“太好了，你知道阿凡提吗？”他的中文真不赖，吐字标准，一板一眼的。

“……”我一时语塞，没反应过来。什么？莫非撞见星外来人了？阿凡提，阿凡提，我紧张从记忆中搜索这个名字，好像不是什么熟人嘛。不过听起来好亲切……终于，脑子里那根儿巴依老爷的神经绷了起来。

“我知道阿凡提的故事，或者说传奇。”一

个迟疑之后歉意的微笑。

“太好了，你能告诉我他是个什么样的人吗？”他的语气告诉我他并没有要存心为难的意思。

“这个啊…… 善良，聪明，还有与坏人作对，骑一头会说话的驴。”一个稚嫩的童声在发话，我的矜持尽失。那个看来呆呆的英国小伙如同得到救星一般，对我谢了又谢。我问他为何，他解释说接下来要做的关于中国文化的 presentation 会涉及阿凡提，而我的回答给他的启发或许能额外让他 show off 一下。表示理解：哪怕是怎样道听途说的信息，只要是从中国人那里听到的，对他这个洋学生而言都是权威的。他一阵风上了楼，剩我一个人在楼梯口收拾感想！

出校门的时候，撞见半小时前那个没趣的老先生，忽然觉得他更有企业家的气质。他何苦跑来教书，堂而皇之地来打劫“小土豆”人民币换英镑的高额学费。哎，阿凡提在，一定请他评理。